

REGISTRATION FORM  
FOR UNACCOMPANIED AND  
SEPARATED CHILDREN

استمارة تسجيل  
للأطفال المنفردين والمنفصلين

PHOTO

ICRC ID nb. \_\_\_\_\_ رقم الصليب الأحمر

Unaccompanied child

طفل منفرد

**Please Note:**

رجاء الملاحظة،

- A separated child is any person under the age of 18, separated from both parents, or from his/her previous legal or customary primary care giver, but not necessarily from other relatives. An unaccompanied child is any person who is under the age of 18, separated from both parents, or from his/her previous legal or customary primary care giver and also his/her relatives.
- If child does not remember his/her address, please note other relevant information, such as descriptions of mosques, churches, schools and other landmarks.
- Please fill out this form with a ballpoint pen

- الطفل المنفصل هو أي شخص دون الثامنة عشرة من العمر انفصل عن أبويه كليهما، أو عن كفيله القانوني أو راعيه المعتاد السابق، ولكن لم يفصل بالضرورة عن أقارب آخرين له. والطفل المنفرد هو أي شخص دون الثامنة عشرة من العمر انفصل عن أبويه كليهما، أو عن كفيله القانوني أو راعيه المعتاد السابق ولا يصحبه أي أقارب له.
- إذا لم يتذكر الطفل عنوانه، يرجى تسجيل أي معلومات أخرى ذات صلة، من قبيل أوصاف المساجد أو الكنائس أو المدارس أو أي معالم أخرى.
- يرجى ملء بيانات الاستمارة بقلم حبر جاف.

**1. Identity of the child**

١- هوية الطفل

Personal ID document nb. \_\_\_\_\_ رقم وثيقة تحقيق الشخصية Sex M  F  أ  ذ   
Full name (as expressed locally) \_\_\_\_\_ الاسم بالكامل (حسب العرف المحلي)

Also known as (nickname) \_\_\_\_\_ والمشهور أيضاً بـ  
Name of child given by others after separation from parents \_\_\_\_\_ الاسم الذي أعطى للطفل من قبل آخرين بعد انفصاله عن والديه

Place of birth \_\_\_\_\_ مكان الميلاد Date of birth/Age \_\_\_\_\_ تاريخ الميلاد/السن  
Nationality \_\_\_\_\_ الجنسية Country \_\_\_\_\_ البلد  
Ethnic group \_\_\_\_\_ المجموعة الإثنية  
Distinguishing physical characteristics \_\_\_\_\_ الخصائص البدنية المميزة

Father's name \_\_\_\_\_ اسم الأب  
Mother's name \_\_\_\_\_ اسم الأم  
Address of child after separation (and with whom he/she used to live) \_\_\_\_\_ عنوان الطفل بعد انفصاله (ومع من كان يعيش عادة)

Phone nb. \_\_\_\_\_ رقم الهاتف

## 2. Persons accompanying the child (including siblings)

٢- الأشخاص المصاحبون للطفل (بمن فيهم أشقائه)

a) Full name \_\_\_\_\_ الاسم بالكامل أ

Relationship \_\_\_\_\_ صلة القرابة

Current address \_\_\_\_\_ العنوان الحالي

Phone nb. \_\_\_\_\_ رقم الهاتف Date and Place of birth \_\_\_\_\_ تاريخ ومكان الميلاد

b) Full name \_\_\_\_\_ الاسم بالكامل ب

Relationship \_\_\_\_\_ صلة القرابة

Current address \_\_\_\_\_ العنوان الحالي

Phone nb. \_\_\_\_\_ رقم الهاتف Date and Place of birth \_\_\_\_\_ تاريخ ومكان الميلاد

## 3. Current location of the child

٣- المكان الحالي للطفل

a) Children's center  أ ( مركز لرعاية الأطفال  b) Foster family  ب ( في رعاية عائلة

c) Alone  ج ( منفرد  d) Other  د ( وضع آخر

Full name \_\_\_\_\_ الاسم بالكامل

Address \_\_\_\_\_ العنوان

Phone nb. \_\_\_\_\_ رقم الهاتف Coming from \_\_\_\_\_ قادم من

Date of arrival at this location \_\_\_\_\_ تاريخ الوصول إلى هذا المكان

## 4. History of separation

٤- تفاصيل الانفصال

Date and place of separation \_\_\_\_\_ تاريخ ومكان الانفصال

Circumstances of separation \_\_\_\_\_ ظروف الانفصال

## 5. Parent's situation

٥- وضع الوالدين

Father : Alive  Dead  Don't know

الأب : على قيد الحياة  متوفى  غير معروف

Mother: Alive  Dead  Don't know

الأم : على قيد الحياة  متوفاة  غير معروف

If parents are believed dead, please give details

في حالة الاعتقاد بوفاة الوالدين، يرجى إعطاء تفاصيل

**6. In case the child has been evacuated****٦- في حالة إجلاء الطفل**

By whom/through which organization? \_\_\_\_\_ بواسطة من/ عن طريق أية منظمة؟  
Where to? \_\_\_\_\_ إلى أين؟ Where from? \_\_\_\_\_ من أين؟  
Date \_\_\_\_\_ التاريخ

**7. Wishes of the child****٧- رغبات الطفل**

Person(s) the child would like to find

الشخص الذي يود الطفل العثور عليه

- a) Father  أ ( الأب )  b) Mother  ب ( الأم )   
c) Brother  ج ( الأخ )  d) Sister  د ( الأخت )   
e) Other  (please specify) \_\_\_\_\_ هـ ( آخر )  (يرجى التحديد)

Name \_\_\_\_\_ الاسم

Last known address \_\_\_\_\_ آخر عنوان معروف

Phone nb. \_\_\_\_\_ رقم الهاتف

Name \_\_\_\_\_ الاسم

Last known address \_\_\_\_\_ آخر عنوان معروف

Phone nb. \_\_\_\_\_ رقم الهاتف

**8. Other information****٨- معلومات أخرى**

a) Is the child an ex-soldier? Yes  No  لا  نعم  أ ( هل الطفل جندي سابق )

**9. Interview by other organization involved in tracing****٩- مقابلة مع منظمة أخرى عاملة في مجال البحث**

Has the child been interviewed by any other organization? هل أجريت مع الطفل مقابلة مع منظمة أخرى؟  
Yes  No  لا  نعم

Name \_\_\_\_\_ الاسم

Location of interview \_\_\_\_\_ مكان المقابلة Date \_\_\_\_\_ التاريخ

Country \_\_\_\_\_ البلد

Reference number given to the child by other organization \_\_\_\_\_ الرقم المرجعي الذي أعطته المنظمة الأخرى للطفل

**10. List of documents carried by the child****١٠- قائمة بالوثائق التي يحملها الطفل**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

